

Fish Market

سوق السمك

The performance at Sharjah Fish Market was conducted during working time with workers, clients, fish, dirt, running water, strong smell...

The performance consists in a simple meditative posture which was performed where the workers cut the fish and prepared it for the clients.

The selected posture is mainly referring to the peace deriving from yoga practice and of finding a balance in our busy daily lives.

The choice of yoga depends on different elements:

The majority of the workers are from the Subcontinent, where this practice is widely practiced. Although the workers are unlikely to practice themselves, yoga is still a referential experience for them;

A keen interest in contradiction, as clearly represented by the contrast between the confusion reigning in the fish market and the calmness of yoga practice as well as with the contraposition of a multitude of individuals [crowd] and one individual [the performer];

An implicit demand for women rights as the performer is a woman surrounded by men and dares to stand in a male environment without caring about reactions and commentaries, which are unavoidable;

The idea of appropriation and offer: wealthy people have appropriated the oriental practice of yoga and are enjoying it as a "liberating" practice. On the other hand, the labourers have been attracted to developed countries with false promises to then find themselves deprived of all kind of beauty and harmony, even the ones related to their native cultures.

The main action is framed in 14 small screens illustrating the movements of the workers' hands concentrated on their particular aspect. Each one of the 14 screens shows alternative ways of cutting, chopping, cleaning etc., the different tools used to do so, and the various individuals, whilst the central frame is a fixed, single sequence showing the performer in a meditation pose.

The documentation consists of a series of video shootings mounted and edited in one frame.

لقد تم الأداء في سوق السمك في الشارقة خلال أوقات العمل وسط العمال، والمتسوقين، والأسماك، والأوساخ والمياه الجارية والرائحة القوية، والأداء يتمثل في موقف تأملي بسيط أنجز بجوار مكان تقطيع السمك، كما أن الموقف المحدد يشير أساساً للسلام الداخلي الذي ينجم عن ممارسة اليوغا وإيجاد توازن في حياتنا اليومية.

اختيار اليوغا يعتمد على عناصر مختلفة أهمها أن :

- معظم العمال يأتون من شبه القارة (الهندية) ، حيث تنتشر هذه الممارسة على نطاق واسع، وعلى الرغم من أن معظم هؤلاء الأشخاص قد لا يمارسون اليوغا إلا أنها لا تزال ممارسة معروفة لديهم بشكل كبير.

- الاهتمام الكبير بالتناقض، كما يبدو بوضوح بين الارتباك والفوضى السائدة في سوق السمك والهدوء التام اللازم لممارسة اليوغا وكذلك من المفارقة بين العديد من الأفراد، الحشد وفرد واحد (المؤدي).

- المطالبة الضمنية بحقوق المرأة كون المؤدي امرأة محاطة بالرجال وتتجراً على الوقوف في هذه البيئة دون مبالاة بردود الأفعال أو التعليقات، والتي لا مفر منها .

- فكرة الاعتماد والتقديم: الأثرياء اعتمدوا ممارسة اليوغا الشرقية والاستمتاع بها كممارسة «تحريرية» ومن ناحية أخرى، جذب العمال لبلدان متقدمة مع وعود كاذبة يجدون بعدها أنفسهم محرومين من كل أنواع الجمال والانسجام، حتى تلك المتعلقة بثقافتهم الأصلية .

تم تأطير العمل في ١٤ شاشة أصغر حجماً تصور حركات أيدي العمال وهم في حالة تركيز في وظائفهم، وتتغير كل شاشة بالتناوب لتظهر طرق مختلفة لقطع وتنظيف السمك وما إلى ذلك، والأدوات المختلفة المستخدمة للقيام بتلك الأعمال وأشخاص مختلفين، في حين أن الإطار المركزي هو ثابت ويعرض بشكل متسلسل أداء التأمل واليوغا .

التوثيق يتمثل في سلسلة من لقطات فيديو محررة وموضوعة في إطار واحد .